|  |
| --- |
|  |

4.pielikums

Ministru kabineta

2011.gada 21.jūnija

noteikumiem Nr.454

Ārzemnieka paskaidrojums – anketa/Alien’s explanation – form

Paraugs

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(datums/date) (sastādīšanas vieta/place of drafting)

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Vārds (vārdi)/Name(s) |  |
| **2.** Uzvārds (uzvārdi)/Surname(s) |  |
| **3.** Tēva vārds/Father’s name |  |
| **4.** Dzimšanas vieta/Place of birth |  |
| **5.** Dzimšanas datums/Date of birth |  |  |  |  |  |  |  |  | **6.** Dzimums/Sex | Vīrietis/Male |  | Sieviete/Female |  |
| **7.**Pilsonība (statuss, valstiskā piederība)/Citizenship (status, nationality) |  |
| **8.**Pēdējā dzīvesvieta (reģistrācijas vieta) – valsts/republika/apgabals/rajons/pilsēta/iela/mājas, dzīvokļa Nr./Last place of residence (registration) – country/republic/region/district/city/street/No. of house, flat  |  |
| **9.** Sievas/vīra vai partnera uzvārds, vārds, dzimšanas gads, datums, pilsonība, dzīvesvieta/Name, surname, date of birth, citizenship, place of residence of the spouse or partner |  |
| **10.** Dati par personas rīcībā esošiem dokumentiem (sērija, numurs, izsniegšanas datums, derīguma termiņš, izdevējiestāde/Data on the documents in the possession of the person (series, number, date of issue, validity term, issuing authority) |  |
| **11.** Dati par nozaudētiem dokumentiem/pasēm (kur, kad un kāda izdevējiestāde izsniedza, kur, kad un kādos apstākļos nozaudēta/Data on lost documents/passports (when, where and what authority issued the document, when, where and under what circumstances the document was lost) |  |
| **12.** Dati par sodāmību (kur, kad un kādā valstī tika sodīts)/Data on convictions (where, when and in which country person was punished) |  |
| **13.** Dati par militāro dienestu (valsts, iesaukšanas gads un vieta)/Data on military service (country, year and place of call-up) |  |
| **14.** Dati par izglītību (iestādes nosaukums un beigšanas gads)/Data on education (title of the educational institution and year of graduation) |  |
| **15.** Ieceļošanas mērķis/Purpose of entry | tūrisms/tourism |  | komercbrauciens/commercial trip |  | radu vai draugu apciemojums/visiting friends or relatives |  |
| cits/other |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **16.** Pēdējais ieceļošanas datums Latvijas Republikas teritorijā/Date of the last entry in the territory of the Republic of Latvia  |  |
|  |  |
| **17.** Vīzas/Visas | **17.1.** kategorija/category | īstermiņa/short-term  |  | ilgtermiņa/ long-term |  | tranzīta/transit |  | cita/other |  |
| **17.2.** derīguma termiņš/valid until | no/from |  |  |  |  |  |  |  |  | līdz/until |  |  |  |  |  |  |  |  | uzturēšanās ilgums/duration of stay |  |
| **18.** Uzturēšanās atļauja/Residence permit | **18.1.** pastāvīgās uzturēšanās atļauja/permanent residence permit |  |  |
| **18.2.** termiņuzturēšanās atļauja/temporary residence permit |  | no/from |  |  |  |  |  |  |  |  | līdz/until |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **19.** Ielūdzējs (fiziskā vai juridiskā persona)/Name of host (physical or legal person)  | Vārds(vārdi)/Name(-s) |  | Uzvārds(uzvārdi)/Surname(-s) |  |
| juridiskās personas nosaukums/Name of legal person (company) |  |
| **20**. Uzturēšanās vietas adrese Latvijas Republikā/Address of the place of residence in the Republic of Latvia |  |
| **20.1.** Persona, pie kuras uzturējās**/**Name of the person to whom resided | Vārds (vārdi), uzvārds (uzvārdi)/Name(-s), Surname(-s) |  |
| adrese/address |  |
| **20.2.** Uzturēšanās laiks/ residence time | no/from |  |  |  |  |  |  |  |  | līdz/until |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **21.** Darbavieta Latvijas Republikā/Place of employment in the Republic of Latvia  | nosaukums/title | adrese/address |
| **22.** Ziņas par tuviem radiniekiem Latvijas Republikā un ārzemēs (vārds(-i), uzvārds(-i), dzimšanas datums, dzīvesvietas adreses)/Information on close relatives in the Republic of Latvia and abroad (name(s), surname(s), date of birth, place of residence, addresses) | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |

Paskaidrojumu sniedza/Explanation submitted by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(paraksts/signature)

Paskaidrojumu pieņēma/Explanation taken by \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(amats, uzvārds, paraksts/position, surname, signature)

Ārzemnieka paskaidrojums – anketa/Объяснительная – анкета иностранца

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(datums/дата) (sastādīšanas vieta/место заполнения)

|  |  |
| --- | --- |
| 1. Vārds (vārdi)/Имя (имена)  |  |
| **2.** Uzvārds (uzvārdi)/Фамилия (фамилии) |  |
| **3.** Tēva vārds/Отчество |  |
| **4.** Dzimšanas vieta/Место рождения |  |
| **5.** Dzimšanas datums/Дата рождения  |  |  |  |  |  |  |  |  | **6.** Dzimums/Пол  | vīrietis/мужской  |  | sieviete/женский  |  |
| **7.** Pilsonība (statuss, valstiska piederība)/Гражданство (статус, государственная принадлежность)  |  |
| **8.** Pēdējā dzīvesvieta (reģistrācijas vieta) – valsts/republika/apgabals/rajons/pilsēta/iela/mājas, dzīvokļa Nr./Последнее место жительства (регистрации) –государство/страна/республика, область, район, город, улица, № дома, квартиры |  |
| **9.** Sievas/vīra vai partnera uzvārds, vārds, dzimšanas gads, datums, pilsonība, dzīvesvieta/Имя,фамилия, дата рождения, гражданство супруга(и) или партнера, адрес проживания |  |
| **10.** Dati par personas rīcībā esošiem dokumentiem (sērija, numurs, izsniegšanas datums, derīguma termiņš, izdevējiestāde/Сведения об имеющихся при себе документах (серия, номер, дата выдачи, срок действия, где и каким органом выдан)  |  |
| **11**. Dati par nozaudētiem dokumentiem/pasēm(kur, kad un kāda izdevējiestāde izsniedza, kur, kad un kādos apstākļos nozaudēta)/Сведения об утраченных документах/паспортах (где, когда и каким органом выдавался; где, когда и при каких обстоятельствах был утрачен)  |  |
| **12.** Dati par sodāmību (kur, kad un kādā valstī tika sodīts)/Сведения о судимости (где, когда, на территории какого государства привлекался к ответственности)  |  |
| **13.** Dati par militāro dienestu (valsts,iesaukšanas gads un vieta)/Сведения о военной службе (страна, год и место призыва) |  |
| **14.** Dati par izglītību (iestādes nosaukums un beigšanas gads)/Сведения об образовании (название учреждения и год окончания)  |  |
| **15.** Ieceļošanas mērķis/ Цель визита: | tūrisms/ туризм |  | komercbrauciens/ коммерческая поездка |  | radu vai draugu apciemojums/ частный визит  |  |
| cits/другая |  |
| **16.** Pēdējais ieceļošanas datums Latvijas Republikas teritorijā/Последняя дата въезда на территорию Латвийской Республики |  |
| **17.** Vīzas/Визы  | **17.1.** kategorija/категория | īstermiņa/краткoсрочная |  | ilgtermiņa/долгосрочная |  | tranzīta/транзитная |  | cita/другая |  |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **17.2.** derīguma termiņš/срок действия | no/с |  |  |  |  |  |  |  |  | līdz/по |  |  |  |  |  |  |  |  | uzturēšanās ilgums/срокпребывания |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
| **18.** Uzturēšanās atļauja/Вид на жительство | **18.1.** pastavīgās uzturēšanās atļauja/постоянный |  |  |
| **18.2.** termiņuzturēšanās atļauja/ временный |  | no/с  |  |  |  |  |  |  |  |  | līdz/по |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **19.** Ielūdzējs (fiziska vai juridiska persona)/Приглашающее лицо (физическое или юридическое) | Vārds (vārdi)/имя (имена)  |  | Uzvārds (uzvārdi)/фамилия (фамилии)  |  |
| juridiskās personas nosaukums/ название юридического лица  |  |
| **20**. Uzturēšanās vietas adreseLatvijas Republikā/Адрес пребывания в Латвийской Республике  |  |
| **20.1.** persona, pie kuras uzturējās**/**лицо, у которого проживал(а) | Vārds (vārdi), uzvārds (uzvārdi)/ имя (имена), фамилия (фамилии) |  |
| Adrese/Адрес |  |
| **20.2.** uzturēšanās laiks/время пребывания | no/с |  |  |  |  |  |  |  |  |  līdz/по |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **21.** Darbavieta Latvijas Republikā**/**Место работы в Латвийской Республике | nosaukums/название | adrese/адрес |
| **22.** Ziņas par tuviem radiniekiem Latvijas Republikā un ārzemēs (vārds(-i), uzvārds(-i), dzimšanas datums, dzīvesvietas adreses)/Данные о близких родственниках в Латвийской Республике и за границей (имя (имена), фамилия (фамилии), дата рождения, место жительства)  | \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  |

 Paskaidrojumu sniedza /Объяснительную давал \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (paraksts/подпись)

 Paskaidrojumu pieņēma/Объяснительную принял \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 (amats, uzvārds, paraksts/должность, фамилия, подпись)